


Originalbetriebsanleitung
 Translation of the original instructions
 Traduction du mode d'emploi d'origine
 Traduzione del Manuale d'Uso originale

Akku / Ladegerät
 Battery / Charging equipment
 Batterie / Dispositif de charge
 Batteria / L'impianto di caricamento



LG 20-24 58823
LG 20-35 58824

AP 20-20 58821
AP 20-40 58822

GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

Technische Daten

	AP 20-20	AP 20-40
Artikel-Nr.	58821	58822
Spannung	20 V ---	20 V ---
Akkukapazität (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Akku-Leistung	40 Wh	80 Wh
Gewicht	0,41 kg	0,74 kg

	LG 20-24	LG 20-35
Artikel-Nr.	58823	58824
Eingangsspannung	230-240 V AC	230-240 V AC
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Ausgangsspannung	21,5 V ---	21,5 V ---
Ausgangsstrom	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Aufnahmeleistung	65 W	85 W
Schutzklasse	II	II
Ladezeit	AP20-20 ~ 60 min AP20-40 ~ 120 min	AP20-20 ~ 42 min AP20-40 ~ 83 min
Gewicht	0,4 kg	0,4 kg

DE | DEUTSCH

Arbeitshinweise
 Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

Symbole

- Achtung! / WARNUNG
- Betriebsanleitung lesen
- Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- Spannung
- Wechselstrom
- Gleichstrom
- Akku vor Hitze und Feuer schützen

EN | ENGLISH

Technical Data

	AP 20-20	AP 20-40
Battery		
Art. No	58821	58822
Voltage	20 V ---	20 V ---
Battery capacity (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Battery-Power	40 Wh	80 Wh
Weight	0,41 kg	0,74 kg

	LG 20-24	LG 20-35
Battery-Charging equipment		
Art. No	58823	58824
Input voltage	230-240 V AC	230-240 V AC
Frequency	50 Hz	50 Hz
Output voltage	21,5 V ---	21,5 V ---
Output current	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Input power	65 W	85 W
Protection class	II	II
Charging time	AP20-20 ~ 60 min AP20-40 ~ 120 min	AP20-20 ~ 42 min AP20-40 ~ 83 min
Weight	0,4 kg	0,4 kg

EN | ENGLISH

Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

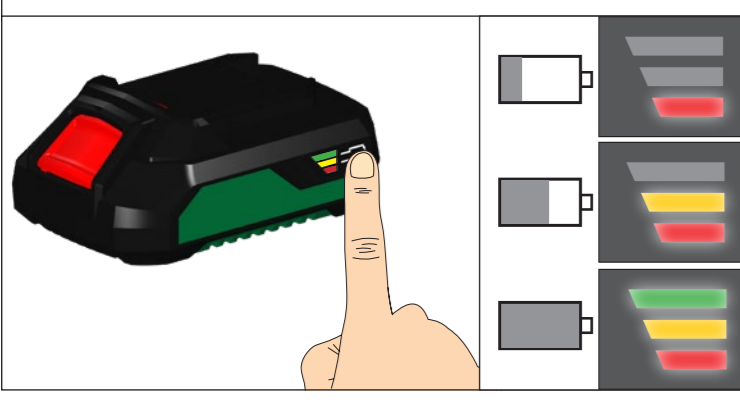
Symbols

- Caution! / WARNUNG
- Read the Operating Instructions
- Charger to be used in closed spaces only.
- Voltage
- AC Current
- Direct Current
- Protect the battery against heat and fire.



2

	D Grün GB Green F Vert I Verde NL Groen CZ Zelená SK Zelená	H Zöld SLO Zelena HR Zelena BG Зелен RO Verde
	D Rot GB Red F Rouge I Rosso NL Rood CZ Červená SK Červená	H Piros SLO Rdeča HR Crvena BG Червен RO Rosu



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Sicherheitshinweise
⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen

DE | DEUTSCH

nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung
 Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet für folgenden Wechselakkus zu laden:

- Güde AP 20-20, AP 20-40

⚠️ WARNUNG!

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig. Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Ladestation

In den Akku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr). Benutzen Sie das Ladegerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen



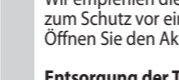
Akku vor Temperaturen über 40°C schützen



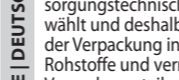
Schutzklasse II



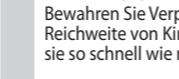
CE Konformitätszeichen



Gerätesicherung



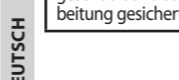
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



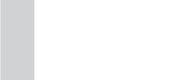
Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll



Li-Ion



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

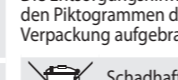


Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll

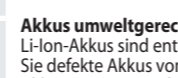
DE | DEUTSCH



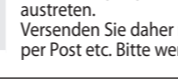
Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen



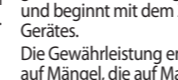
Akku vor Temperaturen über 40°C schützen



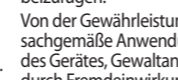
Schutzklasse II



CE Konformitätszeichen



Gerätesicherung



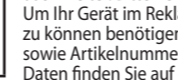
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



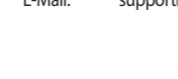
Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll



Li-Ion



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll



DE | DEUTSCH



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Safety Instructions
⚠️ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

⚠️ WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and / or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

Specified Conditions Of Use

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

- Güde AP 20-20, AP 20-40

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.

The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.



Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only. Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first.

Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts.

The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

EN | ENGLISH



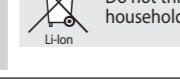
Protect the battery against water and moisture.



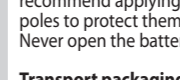
Protect the battery against temperatures above 40°C.



Protection class II



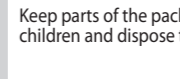
CE marking



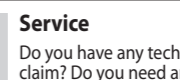
Appliance protection



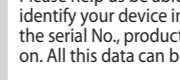
Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Do not throw the batteries in household waste.



Li-Ion



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll



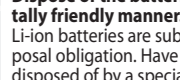
EN | ENGLISH



Deliver the batteries to a collection centre of old batteries where they will be recycled in an environmentally friendly way.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.

Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

EN | ENGLISH

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

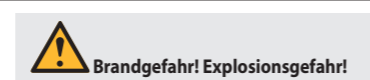
DE | DEUTSCH

und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund. Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

Akku
 Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.



Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.

Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

DE | DEUTSCH

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

EN | ENGLISH

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

EN | ENGLISH

Caratteristiche Tecnicques		
Batteria	AP 20-20	AP 20-40
N° di commande	58821	58822
Tensione	20 V ---	20 V ---
Capacità de la batteria (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Batteria-Puissance de batterie	40 Wh	80 Wh
Poids	0,41 kg	0,74 kg
Batterie-Dispositif de charge	LG 20-24	LG 20-35
N° di commande	58823	58824
Tensione d'entrée	230-240 V AC	230-240 V AC
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Tensione d'entrée	21,5 V ---	21,5 V ---
Courant d'entrée	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Puissance	65 W	85 W
Type de protection	II	II
Durée de charge	AP20-20 ~ 60 min <p>AP20-40 ~ 120 min</p>	AP20-20 ~ 42 min <p>AP20-40 ~ 83 min</p>
Poids	0,4 kg	0,4 kg

FR | FRANÇAIS

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Instructions De Sécurité
⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

Utilisation conforme à la destination

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- Güde AP 20-20, AP 20-40**

AVERTISSEMENT! Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Conduite en cas d’urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type

de blessure

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

Batterie

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

FR | FRANÇAIS

Consignes de travail

Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctionne trop lentement ou s'arrête.
- L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-ions est protégé contre la décharge complète grâce à la„Electronic Celle Protection“.

- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine
- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine

Používejte jen originální náhradní baterie

FR | FRANÇAIS

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou avec une expérience insuffisante et/ou des connaissances insuffisantes seulement sous la surveillance ou après une formation sur l'utilisation en toute sécurité et après la compréhension des risques qui en résultent.

FR | FRANÇAIS

teur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

Élimination de l'emballage de transport. L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

Risque d'asphyxie ! Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

Risque d'incendie ! Risque d'explosion! N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber. Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables. Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'éten-due des températures de +10°C à +40°C. Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

FR | FRANÇAIS

Symboles

Attention!/AVERTISSEMENT

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.

Fusible de l'appareil

Tension

Courant alternatif

Courant continu

Protégez la batterie de la chaleur et du feu.

Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.

Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.

Type de protection II

symbole CE

Fusible de l'appareil

Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.

Déposez les batteries dans un centre de collecte de batteries usagées ou elles seront recyclées de façon écologique.

Élimination
Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.

Éliminez les accumulateurs de façon écologique. Les accumulateurs Li-ion doivent être éliminés de façon spéciale. Remettez les accumulateurs défectueux à un magasin spécialisé. Avant de broyer l'appareil, retirez l'accumulateur. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, car ils peuvent présenter des fuites de vapeurs ou gaz toxiques. Par conséquent, n'envoyez jamais un accumula-

Garantie
La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Informations importantes pour le client.
Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

FR | ITALIANO

Dati Tecnici

Batteria	AP 20-20	AP 20-40
Cod. ord.:	58821	58822
Tensione	20 V ---	20 V ---
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Batteria-Potenza	40 Wh	80 Wh
Peso	0,41 kg	0,74 kg

Batteria-L'impianto di caricamento	LG 20-24	LG 20-35
Cod. ord.:	58823	58824
Tensione d'ingresso	230-240 V AC	230-240 V AC
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Tensione d'uscita	21,5 V ---	21,5 V ---
Corrente d'uscita	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Potenza assorbita	65 W	85 W
Tipo di protezione	II	II
Intervallo di caricamento	AP20-20 ~ 60 min <p>AP20-40 ~ 120 min</p>	AP20-20 ~ 42 min <p>AP20-40 ~ 83 min</p>
Peso	0,4 kg	0,4 kg

IT | ITALIANO

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.
In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Norme Di Sicurezza
 AVVERTENZA
Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

IT | ITALIANO

AVVERTENZA!
E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.
S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso informare le seguenti informazioni:: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Stazione di ricarica
Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito).

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

FR | ITALIANO

Batteria	AP 20-20	AP 20-40
Cod. ord.:	58821	58822
Tensione	20 V ---	20 V ---
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Batteria-Potenza	40 Wh	80 Wh
Peso	0,41 kg	0,74 kg

Batteria-L'impianto di caricamento	LG 20-24	LG 20-35
Cod. ord.:	58823	58824
Tensione d'ingresso	230-240 V AC	230-240 V AC
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Tensione d'uscita	21,5 V ---	21,5 V ---
Corrente d'uscita	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Potenza assorbita	65 W	85 W
Tipo di protezione	II	II
Intervallo di caricamento	AP20-20 ~ 60 min <p>AP20-40 ~ 120 min</p>	AP20-20 ~ 42 min <p>AP20-40 ~ 83 min</p>
Peso	0,4 kg	0,4 kg

IT | ITALIANO

IT | ITALIANO

Il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Norme Di Sicurezza
 AVVERTENZA
Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

IT | ITALIANO

AVVERTENZA!
E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.
S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso informare le seguenti informazioni:: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Stazione di ricarica
Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito).

Batteria

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

IT | ITALIANO

IT | ITALIANO

IT | ITALIANO

IT | ITALIANO

FR | FRANÇAIS

L'apparecchio può essere manovrato dai bambini da 8 e più anni e le persone delle diminuite capacità fisiche, sensoriali e/o intellettuali, oppure con le conoscenze insufficienti, tutto solo però essendo sotto la sorveglianza e/o istruite sulla manovra sicura dell'apparecchio e se hanno capito i pericoli derivati da ciò.

Uso in conformità alla destinazione

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

- Güde AP 20-20, AP 20-40**

Maì utilizzare il caricabatteria nell'ambiente umido o bagnato. E' adatto solo per gli spazi chiusi. Assicurarsi che la tensione di rete è conforme ai dati sulla targhetta del caricabatteria. Pericolo di scosse elettriche.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

Maì utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. Far riparare i difetti dal CAT.

Evitare la diminuzione del raffreddamento per intasamento delle fessure di raffreddamento. Non far funzionare l'apparecchio nelle vicinanze di una fonte di calore o su un supporto infiammabile.

Maì aprire il caricabatteria. In caso di guasto rivolgersi all'officina specializzata.

Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

Pericolo di incendio Pericolo d'esplosione!

Maì utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Maì aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra. Maì caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma. Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10°C a +40°C. Maì appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.

Dopo un forte carico lascarlo raffreddare prima.

Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche. In caso di smaltimento, trasporto o smaccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.

FR | FRANÇAIS

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.

- Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.
- Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore
- L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Electronic-Cell Protection“ dallo scaricamento completo.
- Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Utilizzare solo batterie sostitutive originali.

Simboli

Attention!/AVVERTENZA

Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.

Tipo di protezione II

Simbolo CE

Fusibile dell'apparecchio

Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.

Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

IT | ITALIANO

IT | ITALIANO

IT | ITALIANO

IT | ITALIANO

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconv-

Servizio
Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com support, nel settore Servizio. Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci daresta la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

FR | FRANÇAIS

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso

Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.

Tensione

Corrente alternata

Corrente continua

Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.

Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.

Annex IV
Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.: **dB (A)**

97/68/EC_ & 2016/1628/EU
Emission No:

2000/14/EC_2005/88/EC
Konformitätsbewertungsverfahren
Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedures | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съответств | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Угугуулук дегдєrlєndirме usulu | Metoda oceny zgodności **Annex VI**

Annex IV
Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.: **dB (A)**

Wolpertshausen, 08.06.2018

Helmut Arnold

- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing Batterij / Laadapparaat
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu Baterie / Nabíjecí zařízení
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku Baterie / Nabíjecí zařízení
- HU** Az eredeti használati utasítás fordítása Bateria / Nabíjacie zariadenie



LG 20-24 58823
LG 20-35 58824

AP 20-20 58821
AP 20-40 58822

GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

NL | NEDERLANDS

Technische Gegevens

	AP 20-20	AP 20-40
Batterij		
Artikel-Nr.	58821	58822
Spanning	20 V ---	20 V ---
Accu capaciteit (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Batterij-vermogen	40 Wh	80 Wh
Gewicht	0,41 kg	0,74 kg
	LG 20-24	LG 20-35
Artikel-Nr.	58823	58824
Ingangsspanning	230-240 V AC	230-240 V AC
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Uitgangsspanning	21,5 V ---	21,5 V ---
Uitgangsstroom	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Opnamevermogen	65 W	85 W
Beveiligingsklasse	II	II
Laadtijd	AP20-20 ~ 60 min AP20-40 ~ 120 min	AP20-20 ~ 42 min AP20-40 ~ 83 min
Gewicht	0,4 kg	0,4 kg

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Veiligheidsadviezen

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en / of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.

Werkinstructies

De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

- Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
- De li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
- De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
- Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

Symbolen

Opgelet! WAARSCHUWING

Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen

Beveiligingsklasse II

CE Symbol

Apparaatzekering

Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Verwijder de accu's niet in het huisafval!

Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat. De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Gebruiksaanwijzing lezen

Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken

V Spanning

~ AC Wisselstroom

--- Gelijktroom

Accu tegen hitte en vuur beschermen

Accu tegen water en vocht beschermen

Verwijdering

De verwijderingsinstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen

Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te

Technische údaje

	AP 20-20	AP 20-40
Baterie		
Obj. č.	58821	58822
Napětí	20 V ---	20 V ---
Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Baterie-výkon	40 Wh	80 Wh
Hmotnost	0,41 kg	0,74 kg
	LG 20-24	LG 20-35
Obj. č.	58823	58824
Vstupní napětí	230-240 V AC	230-240 V AC
Kmitočet	50 Hz	50 Hz
Výstupní napětí	21,5 V ---	21,5 V ---
Výstupní proud	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Příkon	65 W	85 W
Typ ochrany	II	II
Doba nabíjení	AP20-20 ~ 60 min AP20-40 ~ 120 min	AP20-20 ~ 42 min AP20-40 ~ 83 min
Hmotnost	0,4 kg	0,4 kg

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Bezpečnostní Upozornění

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dožďování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Použití v souladu s určením

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

- Güde AP 20-20, AP 20-40**

VAROVÁNÍ!

Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecné platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

mohou vyskytnout závady nebo dojit k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

Baterie

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

Přístroj mohou používat děti od 8 let a více osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a / nebo s nedostatečnými znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.

Pracovní pokyny

Akumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.

- Když přístroj běží pomalu nebo už nestát, dobijte akumulátor.
- Li-iontový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor
- Li-iontový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection“ proti hlubokému vybití.
- Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebovaná a musí se vyměnit. Používejte jen originální náhradní baterie

Symboly

Pozor!VAROVÁNÍ

Přečtěte si návod k obsluze

Typ ochrany II

CE symbol

Pojistka přístroje

Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.

Dejte baterie do sběry starých baterií, kde budou recyklovány šetrně k životnímu prostředí.

Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.

V Napětí

~ AC Střídavý proud

--- Stejnoseměrný proud

Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.

Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.

Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z pictogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.

Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Akumulátory likvidujte ekologicky
Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny. Proto nikdy nepošlejte vadný akumulátor poštou apod. obraťte se, prosím, na své místní recyklační středisko.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme přelepit póly lepicí páskou, aby byly chráněné proti zkratce. Nikdy akumulátor neotvírejte.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Záruka

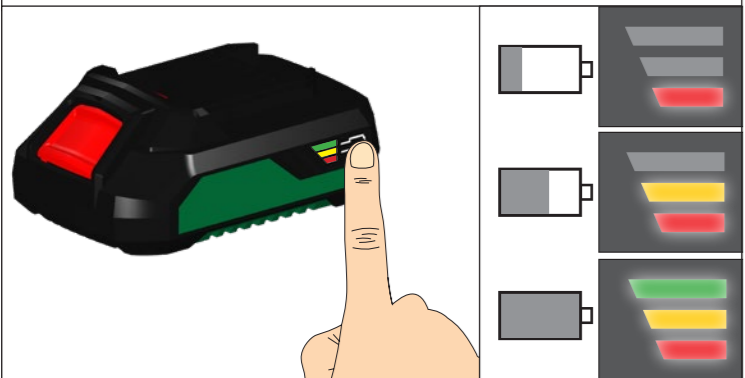
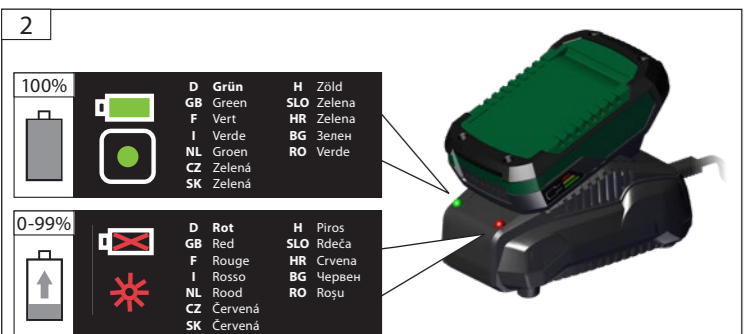
Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáží a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.



NL | NEDERLANDS

Batterij

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Brandgevaar! Explosiegevaar!

Gebruik nooit beschadigde, defecte of gedeformeerde accu's. Een accu nooit openen, beschadigen en/of laten vallen.

Accu's nooit in de omgeving van zuuren en licht ontvlambare materialen laden. Accu tegen hitte en vuur beschermen. Accu enkel in een omgevingstemperatuur tussen 10°C en +40°C gebruiken. Nooit op verwarmingselementen plaatsen of langere tijd aan sterke zonnestraling blootstellen. Na een zware belasting de accu eerst laten afkoelen.

Kortsluiting – Contacten van de accu niet met metalen onderdelen overbruggen (met elkaar verbinden).

Voor het verwijderen, het vervoeren of bij opslag moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of de contacten moeten afgeplakt worden.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikel-nummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

NL | NEDERLANDS

CZ | CESKY

Technické údaje		
Batéria	AP 20-20	AP 20-40
Obj. č.	58821	58822
Napätie	20 V ---	20 V ---
Kapacita akumulátora (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Batéria-Výkon	40 Wh	80 Wh
Hmotnosť	0,41 kg	0,74 kg
Batéria-Nabíjačka	LG 20-24	LG 20-35
Obj. č.	58823	58824
Vstupné napätie	230-240 V AC	230-240 V AC
Frekvencia	50 Hz	50 Hz
Výstupné napätie	21,5 V ---	21,5 V ---
Výstupný prúd	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Príkon	65 W	85 W
Typ ochrany	II	II
Čas nabíjania	AP20-20 ~ 60 min <p>AP20-40 ~ 120 min</p>	AP20-20 ~ 42 min <p>AP20-40 ~ 83 min</p>
Hmotnosť	0,4 kg	0,4 kg

SK | SLOVENSKY

⚠ 🔌 Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluhu je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Bezpečnostné pokyny

⚠ 🔌 POZOR

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnym úrazom. **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípadné ďalšie použitie.**

SK | SLOVENSKY

Použitie v súlade s určením

Nabíjačky sú vhodné výhodne na nabíjanie týchto vymeniteľných batérií:

- Güde AP 20-20, AP 20-40**

⚠ 🔌 POZOR!
Nabíjanie iného akumulátora nie je dovolené. S nabíjačkou sa nesmú nabíjať jednorozové batérie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

SK | SLOVENSKY

nabíjačku Güde. Pri používaní iných nabíjacích zariadení sa môžu vyskytnúť poruchy alebo možno dôjsť k požiaru.

Vonkajší povrch batérie je potrebné pred napojením do nabíjačky očistiť a osušiť.

Batéria

Pri neodobornom používaní alebo pri používaní poškodeného akumulátora môžu unikat výpary. Vyvetrajte a v prípade ťažkosti vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

SK | SLOVENSKY

Technické údaje		
Batéria	AP 20-20	AP 20-40
Obj. č.	58821	58822
Napätie	20 V ---	20 V ---
Kapacita akumulátora (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Batéria-Výkon	40 Wh	80 Wh
Hmotnosť	0,41 kg	0,74 kg

Batéria-Nabíjačka	LG 20-24	LG 20-35
Obj. č.	58823	58824
Vstupné napätie	230-240 V AC	230-240 V AC
Frekvencia	50 Hz	50 Hz
Výstupné napätie	21,5 V ---	21,5 V ---
Výstupný prúd	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Príkon	65 W	85 W
Typ ochrany	II	II
Čas nabíjania	AP20-20 ~ 60 min <p>AP20-40 ~ 120 min</p>	AP20-20 ~ 42 min <p>AP20-40 ~ 83 min</p>
Hmotnosť	0,4 kg	0,4 kg

SK | SLOVENSKY

Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnou skúsenosťou alebo s nedostatočnými znalosťami len vtedy, ak budú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.

⚠ 🔌 Chráňte akumulátor pred teplotami nad 40 °C.	
☐ Typ ochrany II	
CE CE symbol	
T3,15A Poistka prístroja	
🔌 Chybné prístroje alebo prístroje určené na likvidáciu msia byť odovzdané do príslušných zberní.	
🗑 Nevyhadzujte batérie do bežného domového odpadu.	
♻ Vyradené batérie odnesťo do zberne starých batérií, kde budú recyklované s ohľadom na životné prostredie.	

Nabíjačka

Do otvoru na batérie sa nesmú dostať žiadne kovové časti (nebezpečenstvo skratu). Nepoužívajte nabíjačku nikdy vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Je vhodná len do vnútorných priestorov.

Uistite sa, či napätie siete súhlasí s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Hrozi nebezpečenstvo z zásahu elektrickým prúdom. Káblové spoje oddelujte len zatahnutím za zástrčku. Ťahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel i zástrčku, v tom prípade by už nebola zaručená elektrická bezpečnosť.

Nikdy nepoužívajte nabíjačku, keď je kábel, zástrčka alebo vlastný prístroj poškodený vonkajšími vplyvmi. Pri poškodení nechajte opraviť autorizovanej dielni.

Zabráňte, aby sa obmedzila funkcia chladenia zakrytím chladiacich drážok. Neprevádzkujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla alebo na horľavom podklade.

Nikdy neotvárajte nabíjačku. V prípade poruchy sa obráťte na odbornú dielňu. Na nabíjanie akumulátora používajte len

⚠ 🔌 Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo explózie!	
Nikdy nepoužívajte poškodené, chybné alebo zdeforované akumulátory. Akumulátor nikdy neotvárajte, nepoškozujte a nenechajte spadnúť na zem.	

Nikdy nenabíjajte akumulátor v prostredí s kyselinami a ľahko zápalnými materiálmi.

Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom. Akumulátor používajte len pri teplote prostredia v rozmedzí +10 °C až +40 °C. Nikdy prístroj neodkladajte na vykurovacie telesá a nevystavujte ho dlhší čas silnému slnečnému žiareniu. Po silnom zatažení ho najprv nechajte vychladnúť.

Skrat – nepremosťujte kontakty akumulátora kovovými časťami.

Pri likvidácii, doprave alebo skladovaní sa musí akumulátor zabaliť (plastové vrecúško, škatula), alebo sa musia prelepit kontakty.

Akumulátory sa dodávajú len čiastočne nabité a musia sa pred prvým použitím plne nabiť.

- Keď prístroj beží pomaly alebo sa úplne zastaví, dobite akumulátor.

- Li-iónový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor

- Li-iónový akumulátor je chránený elektrickou ochranou bunky „Electronic-Cell Protection“ proti hĺbkovému vybitiu.
- Podstatne kratší prevádzkový čas nabitej batérie znamená, že je batéria opotrebovaná a musí sa vymeniť. Používajte len originálne náhradné batérie

Symbody

⚠ 🔌 Pozor!/POZOR	
---	--

🔌 🔌 Chráňte akumulátor pred teplotami nad 40 °C.	
☐ Typ ochrany II	
CE CE symbol	
T3,15A Poistka prístroja	
🔌 Chybné prístroje alebo prístroje určené na likvidáciu msia byť odovzdané do príslušných zberní.	
🗑 Nevyhadzujte batérie do bežného domového odpadu.	
♻ Vyradené batérie odnesťo do zberne starých batérií, kde budú recyklované s ohľadom na životné prostredie.	

SK | SLOVENSKY

neotvárajte.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiáloveho obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časť obalu (napr. fólia, styropor*) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusenía!

Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

SK | SLOVENSKY

⚠ 🔌 Dôležité informácie pre zákazníka	
Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočným poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.	

SK | SLOVENSKY

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné vás prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

SK | SLOVENSKY

Tel:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail:	support@ts.guede.com

🔌 🔌 Prečítajte si návod na obsluhu	
🏠 Nabíjačku používajte len vo vnútorných priestoroch.	
V Napätie	
~ AC	Striedavý prúd
--- Jednosmerný prúd	
🔌 Chráňte akumulátor pred teplom a ohňom.	
🗑 Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkosťou.	

HU | MAGYAR

Műszaki Adatok		
Akkumulátor	AP 20-20	AP 20-40
Megrend.szám	58821	58822
Feszültség	20 V ---	20 V ---
Akkumulátor kapacitás (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Akkumulátor-teljesítmény	40 Wh	80 Wh
Súly	0,41 kg	0,74 kg

Akkumulátor-Töltő készülék	LG 20-24	LG 20-35
Megrend.szám	58823	58824
Bemeneti feszültség	230-240 V AC	230-240 V AC
Frekvencia	50 Hz	50 Hz
Kimeneti feszültség	21,5 V ---	21,5 V ---
Kimeneti áram	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Teljesítményvelvétel	65 W	85 W
Védelmi típus	II	II
Töltési idő	AP20-20 ~ 60 min <p>AP20-40 ~ 120 min</p>	AP20-20 ~ 42 min <p>AP20-40 ~ 83 min</p>
Súly	0,4 kg	0,4 kg

HU | MAGYAR

⚠ 🔌 Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.	
---	--

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Biztonsági Tudnivalók

⚠ 🔌 FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent. **A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

Akkumulátory likvidujute vo vybitom stave. Odporúčame prelepiti póly lepiacou páskou, aby boli chránené proti skratu. Nikdy akumulátor

HU | MAGYAR

az abból eredő veszélyeket.

Rendeltetés szerinti használat

A töltőt kizárólag az alábbi cserélhető akkuk töltésére alkalmasak:

- Güde AP 20-20, AP 20-40**

⚠ 🔌 FIGYELMEZTETÉS!	
Más akumulátorok töltése tilos. A töltővel egyszerűhasználatos elemek nem tölthetők fel.	

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások melözése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

Az akumulátor töltéséhez kizárólag Güde töltőt használjon. Más akkutöltő használatáa esetén meghibásodás, illetve tűz veszélye áll fenn. Az akku külső felületének töltéskor tisztának és száraznak kell lennie.

Akkumulátor

Szakszerűten használat vagy sérül akku használata esetén a készülékből gőz távozhat. Biztosítson elegendő friss levegőt, és komplikációk esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légutakat.

HU | MAGYAR

⚠ 🔌 Tűzveszély! Robbanásveszély!	
Soha ne használjon sérült, hibás vagy eldeformálódott akumulátorokat. Az akumulátorokat soha ne nyissa fel, ne sértesse fel és ne engedje leelni.	
Soha ne töltsze az akumulátort savakat vagy tűzveszélyes anyagokat tartalmazó közegben.	
Óvja az akumulátort a magas hőmérsékletekkel és tűzzel szemben. Az akumulátort csak 10°C - +40°C hőmérséklettartományban töltsze. Soha ne helyezze fűtőtestre, és ne tegye ki hosszú ideig intenzív napugáztatásnak. Erős terhelést követően először hagyja kihűlni.	
Rövidzár - soha ne zárja fém tárgyakkal rövidre az akumulátort.	
Megsemmisítéskor, szállításkor vagy tórlásokor az akumulátort csomagolja be (műanyag zacskó, doboz), vagy ragassza le az érintkezőit.	

Munkautasítások

Az akumulátorok csak részben feltöltve kerülnek leszállításra, és a használatba vétel előtt teljessen fel kell őket tölteni.

- Ha a készülék lassan dolgozik, vagy leáll, töltse fel az akkut.
- A Li-ion akku bármikor tölthető az élettartam lerövidülése nélkül. A töltés folyamatának megszakítása nem vezet az akku megsérüléséhez.

- A Li-ion akkut mélykísülés ellen védő „Electro-Cell Protection” elektronikus cellavédelem védi.

- Az akku jelentősen lerövidülő üzemideje azt jelzi, hogy az akku élettartam végéhez közeledik, és ki kell cserélni. Kizárólag eredeti gyári pótkakukat használjon.

Symbody

⚠ 🔌 Figyelem!/FIGYELMEZTETÉS	
---	--

🔌 🔌 Óvja az akumulátort 40°C-nál magasabb hőmérséklettől.	
☐ Védelmi típus II	
CE CE jelzet	
T3,15A Készülék biztosíték	
🔌 Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromoskedőeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	
🗑 Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé	
♻ Az akkukat és elemeket minden esetben azok környezetbarát megsemmisítését végző hulladékgyűjtő telephelyre adja le.	

gal, hogy megóvjuk őket a rövidzártól. Soha ne próbálja meg felnyitni az akkut.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben meglehető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor*) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fuldadásveszély!

A csomagolás egyes részeit gyermeektől távol tartsa, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

HU | MAGYAR

⚠ 🔌 Fontos információk az ügyfél részére	
Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.	

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifkálhassuk, szükségünk van a gyártási száma, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címkén.

Tel:	+49 (0) 79 04 / 700-360
Fax:	+49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail:	support@ts.guede.com

Akku

Battery | Batterie | Batteria | Batterij | Batterie | Batterie | Batterie

58821 AP 20-20

58822 AP 20-40

PL Dane techniczne
ES Dati Tecnici

Akumulator
Bateria



LG 20-24 58823
LG 20-35 58824



AP 20-20 58821
AP 20-40 58822



Dane techniczne

Akumulator	AP 20-20	AP 20-40
Nr artykułu	58821	58822
Napięcie	20 V	20 V
Pojemność akumulatora (Li-Ion)	2,0 Ah	4,0 Ah
Wydajność akumulatora	40 Wh	80 Wh
Ciężar	0,41 kg	0,74 kg
Ładowarka akumulatora	LG 20-24	LG 20-35
Nr artykułu	58823	58824
Napięcie wejściowe	230-240 V AC	230-240 V AC
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz
Napięcie wyjściowe	21,5 V	21,5 V
Prąd wyjściowy	2,4 A (Std.)	3,5 A (Std.)
Moc pobierana	65 W	85 W
Klasa ochronności	II	II
Czas ładowania	AP20-20 ~ 60 min AP20-40 ~ 120 min	AP20-20 ~ 42 min AP20-40 ~ 83 min
Ciężar	0,4 kg	0,4 kg

PL | POLSKI



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa

Instrukcje robocze

Akumulatory dostarczane są tylko w stanie częściowego naładowania i przed pierwszym użyciem muszą zostać w pełni naładowane.

- Podładować akumulator, jeśli urządzenie działa zbyt wolno lub zatrzymuje się.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie bez skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem przez „electronic-cell protection” (elektroniczną ochronę ogniwi).
- Znacznie krótszy czas pracy naładowanego akumulatora oznacza, że akumulator się wyczerpał i należy go wymienić. Do akumulatora używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

PL | POLSKI

Symbole Akumulator

- Chronić akumulator przed gorącym i ogniem
- Chronić akumulator przed wodą i wilgocią
- Chronić akumulator przed temperaturami powyżej 40°C
- Nie wyrzucać akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego
- Akumulatory należy utylizować w punkcie zbiórki zużytych baterii, gdzie są one poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

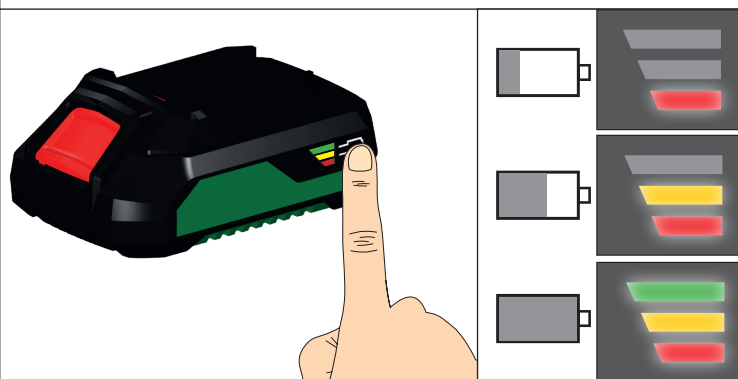
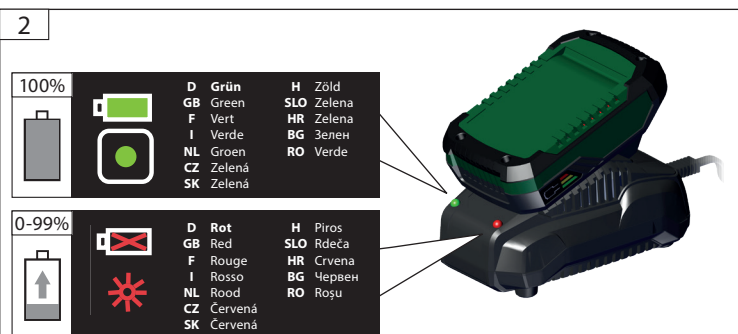
Ładowarka

- Uwaga!/OSTRZEŻENIE
- Przeczytać instrukcję obsługi
- Prostownika używać wyłącznie w pomieszczeniach
- Bezpiecznik urządzenia
- Stopień ochrony II
- Znak zgodności CE
- Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny należy przekazać punktom zbiórki w celu recyklingu.

PL | POLSKI

- Chronić przed wilgocią
- Orientacja paczki u góry
- Utylizacja**
Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu.
- Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Akumulatory należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
Akumulatory litowo-jonowe podlegają obowiązkowi unieszkodliwiania odpadów. Uszkodzone akumulatory przekazać do utylizacji specjalistycznemu zakładowi. Akumulatory należy wyjąć z urządzenia przed ich zełomowaniem.



Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami. Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń. Proszę zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8. roku życia i przez osoby z obniżonymi zdolnościami fi-

PL | POLSKI

zycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem bądź zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją realizowane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarki nadają się wyłącznie do ładowania następujących akumulatorów:

- AP 18-15, AP 18-20, AP 18-30, AP 18-40

OSTRZEŻENIE!

Ładowanie innych akumulatorów jest niedozwolone. Za pomocą ładowarki nie należy ładować akumulatorów nienadających się do ponownego naładowania. Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

PL | POLSKI

najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek; 2. Rodzaj wypadku; 3. Liczba poszkodowanych w wypadku; 4. Rodzaj obrażeń

Stacja ładowania

Żadne metalowe części nie mogą dostać się do gniazda ładowania akumulatora (ryzyko zwarcia). Nigdy nie używać ładowarki w wilgotnych lub mokrych warunkach. Nadaje się wyłącznie do użycia we wnętrzu. Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacjami znajdującymi się na tabliczce znamionowej ładowarki. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Rozłączać połączenia kablowe, ciągnąc wyłącznie za wtyczkę. Pociągnięcie za kabel może uszkodzić kabel i wtyczkę. Bezpieczeństwo elektryczne nie jest już zapewnione. Nigdy nie używać ładowarki, gdy kabel, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone przez

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak

PL | POLSKI

działanie zewnętrzne. W razie uszkodzeń zlecić naprawę w specjalistycznym warsztacie. Nie wolno dopuścić do ograniczenia funkcji chłodzenia urządzenia poprzez przykrycie szczeliny chłodzącej. Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub na łatwopalnym podłożu. Nigdy nie otwierać ładowarki. W przypadku awarii skontaktować się z wyspecjalizowanym warsztatem. Do ładowania akumulatora używać tylko ładowarki Güde. Korzystanie z innych ładowarek może spowodować uszkodzenia lub pożar. Przed ładowaniem zewnętrzna powierzchnia akumulatora musi być czysta i sucha.

Akumulator

W przypadku niewłaściwego użytkowania akumulatora lub używania uszkodzonego akumulatora mogą wystąpić opary. Zapewnić świeże powietrze i w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe.

! Niebezpieczeństwo pożaru! Niebezpieczeństwo wybuchu!
Nigdy nie używać uszkodzonych, wadliwych lub zdeformowanych akumulatorów. Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie upuszczać akumulatora. Nigdy nie ładować akumulatorów w pobliżu kwasów i wysoce łatwopalnych materiałów. Chronić akumulator przed gorącym i ogniem. Używać akumulatora tylko w temperaturze otoczenia od 10°C do +40°C. Nigdy nie kłaść go na grzejnikach ani nie wystawiać na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Po intensywnym obciążeniu pozostawić do schłodzenia. Zwarcie – nie należy mostkować styków akumulatora z metalowymi częściami. W przypadku utylizacji, transportu lub przechowywania akumulator musi być zapakowany (plastikowa torba, pudełko) lub styki muszą zostać zaklejone taśmą.

Ważne informacje dla klientów
Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te

PL | POLSKI

dane stale mieć pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:

Numer artykułu:

Rok produkcji:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

